

آداب المسجد

هذا الكتاب من كتاب...

ناشر لری:

کتابچی حسینف ورتھاری.

ناشر لری

قرانده، شرف مدنی

КАЗАНЬ.

С.-Т. типография Шарафъ.

1907.

آداب المسجد

آداب المسجد

ناشر لری:

کتابچی حسینف ورثہ لری.

قزاندہ، شرف مطبعہ سی.

КАЗАНЬ.

Электро-типографія Шарафъ.

1907.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

برنجی باب

مسجد بنا ایدو، مسجدنی عمارت قیلو، و مسجدکه
جماعت نمازینہ دایمچیلق قیلو حقندہ بولغان

حدیث شریفلو.

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا
محمد وآله وصحبه اجمعين.

عن عثمان رضي الله عنه قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم من بنى لله مسجد ابني الله له بيتا في الجنة. خ-م.

ترجمه: «رسول الله صلى الله عليه وسلم ايتدی
هر کم الله رضاسی اوچون بر مسجد بنا قیلسه، اول
کشیکه الله تعالی جنتده بر ایو بنا قیلور.»

وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال رسول
الله صلى الله عليه وسلم إذا رأيتم الرجل يتعاهد

الْمَسْجِدِ فَاشْهَدُوا لَهُ بِالْإِيمَانِ فَإِنَّ اللَّهَ يَقُولُ إِنَّمَا يَعْمُرُ

مَسَاجِدَ اللَّهِ مِنْ أُمَّنٍ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ. ت-ج-ر.

ترجمه: «رسول الله صلى الله عليه وسلم ابتدئ

هر چنان بر ایرناك مسجدكه خدمت ايتكانن و مسجدنى

عبادت برله و باشقه چه عمارت فيلغانن كورساكز

بس اول اير او چون ايمان ايله شهادت ويركز (يعنى

اول ايرناك مؤمن لكى ايله گواھلق ويركز) چونكه

الله تعالى ايتهدر: اللهناك مسجدلرينى اللهغه هم آخرت

كونينه ايمان كيتورگان كهمسه لرگنه عمارت قيلور ديو.»

وعن أبى هريرة رضى الله عنه. قال رسول الله

صلى الله عليه وسلم من غدا إلى المسجد أوراخ

أعد الله له نزل من الجنة كلما غدا أوراخ. خ-م.

ترجمه: رسول الله صلى الله عليه وسلم ابتدئ

هر كم ايرتهده و كيچك مسجدكه بارسه، اول كشيگه

مسجدكه يارغاي صاين الله تعالى جنتده اينه چك اورننى

(ياكه بيه چك طعامنى) حاضر لر.» والله اعلم.

وعن أبى موسى الأشعري رضى الله عنه. قال

رسول الله صلى الله عليه وسلم أعظم الناس أجرا في الصلاة بعدهم فابعدهم ممشى. خ-م.

ترجمه: «رسول الله صلى الله عليه وسلم ايتدى نمازغه كيلوده آدملرنك اجرى (ثوابى) الوغراقى نمازغه يورى تورغان اورنى يراغراق بولغانيدر بس يراغراق بولغانيدر. (يعنى نمازغه يور وچينك اوى مسجدن نيقدن يراق بولسه، يور وونده اجرى شول قدر كوب بولور).»

وعن ابي هريرة رضى الله عنه. قال رسول صلى الله عليه وسلم صلاة الرجل في الجماعة تضعف على صلاته في بيته وفي سوقه خمسا وعشرين ضعفا، وذلك انه اذا توضا فاحسن الوضوء ثم خرج الى المسجد لا يخرجه الا الصلاة لم يخط خطوة الا رفعت له بهادرته وخط عنه بها خطيئة.

ترجمه: «رسول الله صلى الله عليه وسلم ايتدى: ايرنك جماعت برله اوقوغان نمازى، ايونده هم بازارنده اوقوغان نمازندن يكرمى بيش اولوش ارتقى بيلنور، شولاي بولوى ثابتدر؛ چونكه حقيقتده اير

طهارت آلسه، بس طهارتنی کورکام قیلسه، سوکره
مسجدکه بارورغه چقسه، ایوندن نمازغنه چقارسه،
(یعنی مسجدده جماعت برله نماز اوقور او چونگنه چقسه)
هیچ بر آدیم آطلاماس مگر آطلادیسه اول کشینک
آدیمی برابرینه درجهسی کوتارلور، و آدیمی
برابرینه اول کشیدن گناهسینی توشریلور.

فَاذَا صَلَّى لَمْ تَزَلِ الْمَلَائِكَةُ تَصَلِّي عَلَيْهِ مَا دَامَ
فِي صَلَاةٍ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ اللَّهُمَّ أَرْحَمِهِ وَلَا يَزَالُ أَحَدُكُمْ
فِي صَلَاةٍ مَا أَنْتَظِرَ الصَّلَاةَ. خ-م.

«بس هر چقان نماز اوقوسه، اول کشی نماز اوقی
تورغان اورننده بولغان مدتک همیشه آکا فرشته لر
ایزگولک برله دعا فیلور لر وایتور لر: ای الله اول
کشینک گناهسینی یارلقاغل و آکا رحمت قیلغل دیو،
وسزنک بره وگز همیشه نمازده در نمازنی کوتکان
مدتده: (یعنی جماعت برله نماز اوقور او چون
کوتوب توروی برابرینه نماز اوقو ثوابنی تابار»
والله اعلم.

وعن بريدة رضي الله عنه. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم بشر المشائين في الظلم إلى المساجد بالنور التام يوم القيامة. ترمذی - د.

ترجمه: «رسول الله صلى الله عليه وسلم ایتدی سونچ بویرگل قارا کغولقارده مسجدلرگه کوب یورگوچیلرگه قیامت کوننده کامل نور ایله. (حرمتلو اوقوچی فکر لب اویلاب قارا! نيقدر سونچ مسجدکه جماعت نمازینه یورگوچیلرگه، خصوصاً قارا کغو وقتلرده یستو نمازینه کوب یورگوچیلرگه، سینده شو بشا- رتلرنی تابارغه اجتهاد قیل).»

وعن انس بن مالك رضي الله عنه. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم صلاة الرجل في بيته بصلاة، وصلاته في مسجد القبائل بخمس وعشرين صلاة، وصلاته في المسجد الذي يجمع فيه بخمسائة صلاة.

ترجمه: «رسول الله صلى الله عليه وسلم ایتدی ایرنک ایونده اوقوغان نمازی بر نماز برابرینه

حساب ایدلور، قبیلہ لر مسجدندہ (یعنی بیش وقت نماز او قور او چونگنه بنا ایدلگان مسجدده) او قوغان نمازی ایونده او قوغان یکرمی بش نمازی برابرینه حساب ایدیلور، جمعہ نمازی او قولا تورغان مسجدده او قوغان نمازی قبیلہ لر مسجدندہ او قوغان بیشیوز نمازی برابرینه حساب ایدلور، (هرمتلو او قوچیلر فکر لب قاراگز حدیث شریفدن آکلانوغه بناء بزم مسجد جامعده او قوغان بر نماز مز ایومزده او قوغان (۱۲۵۰۰) اون ایکی مک بش یوز نماز مز برابرینه حساب ایدلور. مسجدده نماز او قومق شول قدر فائده لی بولغاچ، هر عقلی مسلمانغه تیوشلی، مسجدکه جماعت نمازینه دائمچیلق قیلورغه و بو قدر لی فائده دن محروم بولورغه، راضی بولورغه یارامیدر.»

وَصَلَاتِهِ فِي الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى بِخَمْسِينَ أَلْفَ صَلَاةٍ،
وَصَلَاتِهِ فِي مَسْجِدِي بِخَمْسِينَ أَلْفَ صَلَاةٍ، وَصَلَاتِهِ فِي
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ بِمِائَةِ أَلْفِ صَلَاةٍ. ابن ماجه.

«ایر ننگ مسجد اقصی ده او قوغان نمازی، جمعہ او قولا تورغان مسجدده او قوغان ایلی مک نمازی

برابرینه حساب ایدلور، مینم مسجد مده (مدینه منوره مسجدنده) اوقوغان نمازی مسجد اقصی ده اوقوغان ایلی مک نمازی برابرینه حساب ایدیلور، مسجد الحرام ده (مکه مکرمه مسجدنده) اوقوغان نمازی مینم مسجد مده اوقوغان یوز مک نمازی برابرینه حساب ایدلور.»

ایکنچی باب

هر مسلمان غه مسجدده رعایه سی تیوش و لازم

اولان ادب لر حقنده بولغان

حدیث شریفلر.

عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا وَعَنْ أَبِيهَا. قَالَتْ

أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِبِنَاءِ الْمَسْجِدِ فِي الدَّوْرِ

وَأَنْ يَنْظَفَ وَيَطِيبَ. د-ت-ج.

ترجمه: «حضرت عائشه رضی اللہ عنہا ایتدی.

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم یورتلرده مسجد بنا

قیلمق ایله بیوردی، هم مسجدنی ککر و چوب
وتوفراقدن پا کله مک ایله هم خوشلاندرمق ایله بیوردی.

وعن ابی اَسید رضی الله عنه. قال رسول الله

صلی الله علیه وسلم إذا دخل أحدکم المسجد فليقل

اللهم افتح لي أبواب رحمتك وإذا خرج فليقل اللهم

انني أسئلك من فضلك. م.

ترجمه: «رسول الله صلی الله علیه وسلم ایتدی

سزنگ براوگز هر چان مسجدکه کرسه بس ایتسون

(کرگان وقتنده) اللهم افتح لي أبواب رحمتك؛ دیو.

معناسی: ای الله مکا رحمتک ناک ایشکرینی آچقل:

وهر چان مسجددن چقسه بس ایتسون (چقغان

وقتنده): اللهم اني أسئلك من فضلك؛ دیو. معناسی:

ای الله حقیقتده مین صورایمن سیندن فضلکنی

(حلال رزقنی).»

وعن ابی قتادة رضی الله عنه، قال رسول الله

صلی الله علیه وسلم إذا دخل أحدکم المسجد فليركع

رکعتین قبل ان یجلس. خ. م.

ترجمه: «رسول الله صلی الله علیه وسلم ایتدی سزنگ براوگز هر چنان مسجد که کرسه بس اولتور مقندن الوک ایکی رکعت نماز اوفسون. (بو ایکی رکعت نماز تحیة المسجد نماز یدر. مسجد که کرمک نماز اوقو حرام وقتده اولماسه، هر کرگان صابن اولتور دن الوک ایکی رکعت نماز اوقورغه تیوشلی در. اگر کرگاچه سنت نماز اوقوسه یا که فرض اوقوسه شونک برله تحیة المسجد ادا قیلنور. آیروب ایکی رکعت اوقومق حاجت بولماس. هم بو نماز جمعه کونگه خاص توگلدر. اگر نماز اوقو حرام بولغان، وقتده کرسه مثلاً: قویاش چققانده، نهق توشلک وقتنده، قویاش باطقانده، ایکندی اوقوب قویاش باطقانچه، بو وقتلرده کروچی نماز اوقوما اینچه اولتروب ذکر، تسبیح، حمد ونهلل ایتو ایله شغلله نور. شونک ایله مسجد حقّی تحیة المسجد ادا قیلنور دیمشله. والله اعلم.»

وقال عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنه. كان رسول الله صلی الله علیه وسلم يقول اذا دخل المسجد

أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ
مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

ترجمه: «عبدالله بن عمرو بن العاص رضی الله
عنهما ایتدی. رسول الله صلی الله علیه وسلم مسجدکه
کرگان وقتنده ایتدر ایدی: اعوذ بالله العظیم،
وبوجهه الکریم، وسلطانہ القدیم من الشیطان الرجیم؛
دیو. معناسی: الوغ اللهغه صیینامن، وحرمتلو ذاتینه
صیینامن، وتدییم بولغان اوستونلکینه صیینامن الله نك
رحمتندن سورلگان شیطانندن.» قَالَ فَاذَا قَالَ ذَلِكَ

قَالَ الشَّيْطَانُ حَفِظَ مِنِّي سَائِرَ الْيَوْمِ. د. «رسول الله
صلى الله عليه وسلم ایتدی: (هر مؤمن) خصوصاً
مسجدکه کروچی مؤمن شول سوزنی ایتسه، شیطان
ایتور: اول کشی کون نك قالغاننده ده میندن
صافلاندى دیو.»

وعن جابر رضی الله عنه. قال رسول الله صلی الله

عليه وسلم من اكل من هذه الشجرة المنتنة فلا يقرب من
مسجدنا فان الملائكة تتأذى مما يتأذى منه الانس. خ. م.

ترجمه: «رسول الله صلى الله عليه وسلم ايتدى هر کم بو ناچار ایسلی آغاچ (صارمصاق) دین آشاسه اول کشی البته مسجد مزگه یاقن بولماسون، چونکه حقیقته انسان (آدم) رنجی طورغان هر نرسه دن فرشته لر رنجیدر.»

وَفِي رِوَايَةٍ لِمُسْلِمٍ كَمَا فِي الْمَرْقَاةِ مَنْ أَكَلَ
الْبَصَلَ وَالثُّومَ وَالْكِرَاثَ فَلَا يَقْرَبَنَّ مَسْجِدَنَا.

ترجمه: «هر کم صوغان، صارمصاق، یوا آشاسه بس اول کشی مسجد مزگه یاقن بولماسون.»
وعن أنس رضي الله عنه. قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم البزاق في المسجد خطيئة وكفارتها دفنها.

خ-م.

«رسول الله صلى الله عليه وسلم ايتدى مسجد که توکرمک گناه در. اول گناهنک کفارتی توکرکنی کوممک در.»
وعن أبي هريرة رضي الله عنه. قال رسول الله
صلى الله عليه وسلم من سمع رجلا ينشد ضالة في

المَسْجِدِ فَلْيَقْلَ لَا رَدَّهَا اللهُ عَلَيْكَ فَإِنَّ الْمَسَاجِدَ لَمْ
تَبْنِ لِهَذَا. م.

ترجمه: «رسول الله صلى الله عليه وسلم ايتدی
هر کم ایشوتسه مسجدده طاوش کوتاروب یوغالغان
نرسه سینی ازلی طورغان ایرنی بس اول ایرگه ایتسون
ایشتکوچی کمسه «یوغالغان نرسه گئی الله قایتارماسون
سکا»؛ چونکه مسجدلر یوغالغان نرسه نی ازلمک او چون
بنا ایدلمدی، دیو.»

وَعَنِ الْحَسَنِ الْبَصْرِيِّ رَحِمَهُ اللهُ. قَالَ رَسُولُ اللهِ
صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ يَكُونُ
حَدِيثُهُمْ فِي مَسَاجِدِهِمْ فِي أَمْرِ دُنْيَاهُمْ فَلَا تَجَالِسُوهُمْ
فَلَيْسَ لِلَّهِ فِيهِمْ حَاجَةٌ. رَوَاهُ الْبَيْهَقِيُّ.

ترجمه: «رسول الله صلى الله عليه وسلم ايتدی
آدملرگه بر زمان کلور، اول زمانده آدملرنک
دنیا اشلری حقنده سویله شمکلری مسجدلرنده بولور،
بس شو کشیلرگه اولتور داش بولماگز، چونکه

اللهنڭ آلارده حاجتى يوقدر. (آلارنڭ طاعت
 وعبادتلارنى قبول ايتماس ديمك اولور. والله اعلم).
 بو حديثلر كليسى ده مشكاة المصابيح ده مذكوردر.
 مگر برسى مرفاة المفاتيح ده در.

عن ابن عباس رضى الله عنهما. قال رسول الله صلى الله
 عليه وسلم الَا ادلکم علی قوم لا خلاق لهم، ولا
وضوء لهم ولا صلاة لهم، ولا زکاة لهم، ولا حج لهم
ولا ايمان لهم وهم عن الله مبعدون.

ترجمه: «رسول الله صلى الله عليه وسلم ايتدى مين
 سزنى دلالت قلميم مو بر قومگه كه آلارنڭ هيچ بر
 يخشيلق دن كامل الوشلىرى بولماس، هم هيچ طهارتلىرى
 ونمازلىرى بولماس، دخى زكاتلىرى، وحجلىرى، وايمانلىرى
 بولماس، وآلار الله دن يراق قلمشلىر در.»

قيل ومن هم يارسول الله، قال قوم من امتى اذا
 سمعوا الاذان اخذوا في جهازهم، اسبغوا وضواهم،
 وراحوا الى مساجدهم، وركعوا ركعتين خفيفتين،

وَوَلَّوْا ظَهْرَهُمْ إِلَىٰ مُحَارِبِيهِمْ يُخَوِّضُونَ فِي أَمْرِ دُنْيَاهُمْ.
 «رسول الله صلى الله عليه وسلم که ایتودی آلا ر
 کملر یار رسول الله دیو، رسول الله صلى الله عليه وسلم
 ایتدی آلا ر مینم امتمدن بولغان بر قوم در هر قچان
 اذان ایشوتسه لر مسجد لر که بارورغه حاضر لانو که
 کر شور لر، طهارت لرینی کامل آلور لر، و مسجد لرینه
 بار لر، و چینگل گنه ایکی رکعت نماز اوقور لر،
 دخی محراب لرینه آرقه لرینی دوندروب دنیا اش لرینه
 چومار لر (یعنی آخرت لرینه فائده سی بولماغان دنیا
 سوزی سوبلر لر».

فَوَاللَّهِ لَا تَزَالُ الْمَلَائِكَةُ يَقُولُ لَهُمْ اسْكُتُوا يَا
 بَغِضَاءَ اللَّهِ، اسْكُتُوا يَا مَقْتَاءَ اللَّهِ، اسْكُتُوا يَا أَعْدَاءَ اللَّهِ،
 اسْكُتُوا فَعَلَيْكُمْ لعنة الله.

بس الله برله آنط ایدوب ایتمان که فرشته لر
 آنلرغه همیشه آیتور لر ای الله ناک آچولی کسه لر ی
 سویله شدن توقتا کز، ای الله ناک آچولی کسه لر ی
 سویلاشودن توقتا کز، ای الله ناک دشمان لر ی

سویلاشودن توقتاگز، بس سزگه الله نك لعنتی
بولسون سویلاشودن توقتاگز دیورلر.»

فَاِذَا صَلَّوْا ضَرَبْتَ وُجُوْهُهُمْ بِصَلَاتِهِمْ، وَاَنْصَرَفُوْا
وَقَدْ سَخَطَ اللهُ عَلَيْهِمْ.

«بس هرچقان نماز اوقوسه لر نماز لری ایله
یوزلرینه صوغولورلر، الله آلا رغه آچولنغان حالده
مسجددن دونه لرلر (ایولرینه قایتوب کیتارلر).»

قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا لَا بَدَّ لِلنَّاسِ مِنْ
الْكَلَامِ فِي الْمَسَاجِدِ لِأَنَّا نَأْتِي مِنْ دَوْرِ شَتَى.»

«ابن عباس رضی الله عنهما رسول الله صلی الله
علیه وسلم گه ایتدی آدم لر گه مسجدلرده سویلاشودن
چاره یوق؛ چونکه بزار تورلی یورتلردن مسجدکه
کیلهمز دیدی.»

فَقَالَ يَا ابْنَ عَبَّاسٍ أَمَا كَانَ لَكَ فِي كِتَابِ اللَّهِ
وَعِظٌ حَيْثُ يَقُولُ فَاسْعُوا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ، وَذَرُوا الْبَيْعَ،
وَلَمْ يَقُلْ إِلَى ذِكْرِ الدُّنْيَا.

«بس رسول الله صلى الله عليه وسلم ايتدی ای ابن عباس سیکنا الله ناک کتابنده (قرآنده) وعظ بولمادیمو؟ الله (تعالی) شول روشلی ایتهدر: بس الله ناک ذکرینه آشغوب بارگز، صاتونی قویکز دیر. ایتمادی دنیا ذکرینه دیو.»

يَا ابْنَ عَبَّاسٍ إِنَّ الْجَلِيْسَ فِي الْمَسْجِدِ جَلِيْسُ
 اللَّهِ، فَإِذَا وَقَرَّ اللَّهُ بِالسَّكْوَةِ وَقَرَّ اللَّهُ بِجَنَاتِ النَّعِيمِ.
 ای ابن عباس حقیقتک مسجده اولتروچی کشی
 الله ناک اولتورداشیدر، بس اول کشی مسجده
 سویلاشماينچه تروی ایله الله نی الوغلاسه اول کشی نی
 الله (تعالی) نعیم اوجماح لری ایله حرمت قیلور
 «ومن استهان بحق الله تعالى بالكلام فيه كبه الله في جهنم
 » وهر کم مسجده سویلاشو برله الله تعالی ناک
 حقینی خوار کورسه الله تعالی اول کشی نی یوز
 توبان جهنم گه سالور.»

وورد فی الاثر الحدیث فی المساجد یا کل الحسنات
 کما تأکل البهیمة الحشیش.

ترجمہ: «اثرده وارد بولدی مسجدلرده سویلشمک حیوان چاننی آشاغان کبی ایزگولکنی آشیدر.»
 بو ایکی حدیث خادمیده مذکوردر.

فقهاء کرام صاناغان ادبلیر:

فقیه ابو الیث السمرقندی رحمه الله مسجدنک آدابندن اونبیش نرسه نی صانادی. برنچی ادب مسجدکه کروچی کمسه مسجدکه کرگان وقتنک قوم اولتورغان بولسه سلام ویرمک؛ اگر مسجدده هیچ کم بولماسه، یاکه نمازده بولسه لر، مسجدکه کروچی ایتور «السلام علینا من ربنا وعلی عباد الله الصالحین» دیو. ایکنچی ادب مسجدکه کروچی کمسه اولتورودن الوک ایکی رکعت نماز او قومق اوچنچی مسجدده نرسه صاتوب آلماسلق هم ساتماسلق. دورتنچی مسجدده قلچینی قنندن چقارماسلق. بشنچی مسجدده یوغالغان نرسه نی ازله ماسلک. آلتنچی الله تعالی نی ذکرگه باشقدهه مسجدده ناوشنی کوتارماسلک. یکنچی مسجدده هیچ دنیا سوزی سویلامسلک. سکرنچی آدملرنک موینلرنندن آلاماسلق. توقزنچی اورن اوچون نزاعلاشماسلق. اونونچی صفک هیچ کیمگه تارلق

قیلماسلق. اون برنچی نماز او قوچینک آلدندن
 اوتماسلك. اون ایکنچی مسجدده توکرمسلك.
 اون اوچونچی مسجدده بارماق لرینی شارتلاماسلق.
 اون دورتنچی مسجدنی نجاستدن پاکلامک هم
 مجنونلردن وصبی لردن، وحدلر نی اقامت قلودن
 پاکلامک. اون بشنچی مسجدده الله تعالی گه ذکر
 ایتونی کوب قیلحق، و ذکر دن غافل اولماسلق.

دخی مسجدنک حکملر نندن مسجدکه جنب کشینک هم
 حیض و نفاس کوره تورغان خاتوننک، کرمکی
 حرام. و نجاست ککرتمک حرام اولور. والحاصل
 مسجدلر هر قایوسی الله تعالی نک قدر لی ایولر یدر.
 عبادت او چون گنه بناء ایدلمشلردر. بس الله تعالی نک
 قدر لی اوی اولدقی او چون مسجدلر نی حرمتلامک
 والوغلامق، و نجاست ظاهریه و معنویه دن پاکلامک
 و پاک توتحق تیوشدر. یوقاریده مذکور ادبلردن
 باشقه مسجدده قاطی باصوب یورودن، وترزه توبینه
 اولتورودن، والوغ کشیلر آلدنده ادبسلر لکدن
 سانالا تورغان هر تورلو اشلردن صاقلانماق تیوشلی:
 و عبادت او چون گنه بناء ایدلگان مسجدلرده دنیا
 سوزی سویلاودن، و دنیوی اشلر اسلامکدن
 صاقلانماق تیوشدر. مگر جماعه مسلمین فائده سینه

بولغان اشلر حقنده مسجدلرده مشاوره و مذاکره قلمق و فقرايه معاونت اوچون صدقه جمع قيلمق درست بلکه سنت در. مضر قبيله سندن فقراء قوم کلدکنده آنلرغه معاونت اوچون رسول الله صلى الله عليه وسلم اصحاب کرامنى وعظلاب بيك کوب صدقه جمع قلمشدر. همده خلفاء راشدین ابى بکر الصديق وعمر الفاروق وعثمان ذى النورین وعلی الحیدر رضوان الله تعالى عليهم اجمعین جماعه مسلمین گه متعلق مسئله لر حقنده مشاوره و مذاکره قلمشدر. و بر برسینک فکرینی استفسار ایدوب صواب کورایگانى ايله عمل قيلمشدر. بزم امام لر مزده بو سنتنى احیا ایدوب حاجت وقتده جمعه وعیدلرده جماعت فائده سینه بولغان اشلر حقنده مشاوره و مذاکره ده بولسه لر و اصلاح قه محتاج بولغان اشلر اصلاح ایدلسه نیقدر فائده لی اشلر میدانغه چغار ایدی. الله تعالى ادب دائره سندن حرکت قیلماغه و کیمچک لر مرنى اصلاح قيلمق غه موفق ایلایگانى ایدی: آمین. والحمد لله رب العالمین والصلوة والسلام علی سید المرسلین وآله وصحبه اجمعین.

رموز المخرجین للاحادیث المذكورة فی آداب المسجد: خ - بخاری
م - مسلم، ت - ترمذی، ج - ابن ماجه، ر - دارمی، د - ابی داود.

تیزدن باصلوب چچاقق كتابلر:

(۱) «مفاتیح الجنان شرح شرعة الاسلام»

کنارنده طریقه محمدیه امحمد بن پیر علی.

(۲) «وسيلة الفلاح» حدیث کتابی بو کتاب

صحیح البخاری ایله صحیح المسلم دنگنه آلتغان هم
زمان ناک اقتضاسینه موافق ۷۵ عدد حدیث
شریفلر نی جامع گوزل بر اثر در. هر بر حدیث لر
هر که لر یله تاتارچه معنالی یاه طبع ایلام کده در.

(۳) «تعلیم الادب فی تربیة الولد» نه یولک یازلمش

کتاب ایذکی اسمندنک معلوم: اولاد مسلمین نی ولادت
وقتندن یکت لک وقتینه قدر آداب شرعیه اوزره
تربیه قیللق حقنده اولان اعاذیث کثیره نی جامع
بر کتابدر.

آدرسوز:

Казань, книжки. магазинъ

Н-ВЪ ХУСАИНОВЫХЪ.